Abril di 2015| Pájina 1 di 2

FIXA INFORMATIVU DI SAÚDI PÚBLIKU DI MASSACHUSETTS

Tuberkulozi

**Tuberkulozi (TB) ê kuze?**

TB ê un infeson o duensa kauzadu pa un mikróbiu ki bu ta rispira pa dentu di pulmon. Ten dos tipu di TB: Infeson di TB y duensa di TB.

**Infeson di TB ê kuze?**

Infeson di TB ê ora ki bu tene un bokadinhu di mikróbius di tuberkulozi dentu di bu korpu, má es ka ta faze-bu mal. Difezas di bu korpu (bu sistema imunolójiku) ka ta dexá-s faze-bu mal. Bu ta xinti dretu, bu ka ta fika duenti y bu ka ta pasa ningen kes mikróbiu di TB. Si bu tene infeson di TB y bu sistema imunolójiku fika fraku pamodi otu duensa o pamodi ramedis ki bu sta toma, bu infeson di TB pode bira duensa di TB. Infeson di TB as ves ta txomadu TB “sukundidu” o “ta durmi.”

**Duensa di TB ê kuze?**

Duensa di TB ê ora ki bu tene un monti di mikróbius di TB dentu di bu korpu y kes mikróbiu sta faze-bu mal. Normalmenti bu ta xinti duenti y txeu bes bu pode pasa kes mikróbiu di TB pa otus pesoa. Duensa di TB pode atxadu na kualker parti di bu korpu, má normalmenti el ta afeta bu pulmon. Sintomas ki más algen ta xinti ora el ki tene duensa di TB **êtósi, febri, ta perde pititi, ta perde pezu, frazeka, ta sua txeu di noti y ta xinti kansadu dimás.**

**Modi ki bu ta panha TB?**

Mikróbius di TB ta fika na ar ora ki un algen ki tene duensa di TB na pulmon, tosi, spira, fala o kanta. Pesoas ki ta mora, ta trabadja o ta pasa txeu tenpu djuntu ku es algen li ta rispira omesmu ar ki el. Es ta rispira kes mikróbiu di TB y es ta panha TB.

Bu ka ta pega TB di un algen ki tene so infeson di TB.

**Bu ta panha TB si bu kume djuntu ku algen ki tene-l?**

Nau. Mikróbius di TB ta pasa di algen pa algen so atraves di ar. Bu ka ta fika infetadu ku mikróbius di TB si bu kume djuntu ku algen ki tene-l o si nhos poi mon na omesmu kumida o otus obijetu.

**Kenha ki ten risku di panha infeson di TB?**

Pesoas ki ten risku di panha infeson di TB ê kes ki sta pertu di otus pesoa ki tene duensa di TB ora ki es tosi y es spadja mikróbius di TB na ar. Pesoas ki dja kustuma mora na lugaris di mundu undi ki ten txeu TB ten risku di tene infeson di TB.

**Ten algun izami (testi) pa infeson di TB?**

Sin. Ten dos tipu diferenti di izami pa infeson di TB, un izami di sangi y un izami di peli. Kualker un di kes dos izami pode diskubri si bu tene mikróbius di TB dentu di bu korpu. Pa izami di sangi, bu ta tradu un bokadinhu di sangi. Pa izami di peli, un bokadinhu di líkidu ta podu baxu di peli di antibrasu (kel parti di brasu ki ta fika entri kutubelu y pulsu). Bu ten ki volta dos o tres dia dipos pa bu médiku o infermeru djobe rizultadu di izami di peli. Si bu izami di TB da puzitivu, kel-la ker dizer ma bu tene mikróbius di TB, y bu médiku pode mandá-bu faze raiu xis (xapa) pa djobe si bu ka panha duensa di TB.

Abril di 2015| Pájina 2 di 2

**Ten tratamentu pa infeson di TB?**

Sin. Bu médiku o infermeru pode dá-bu un o más ramedi pa trata infeson di TB. Bu ta toma kel ramedi duranti 3 a 9 mes, dipendendu di ramedi. Bu ten ki toma ramedi pa infeson di TB, pa kel infeson ka bira duensa di TB.

**Ten tratamentu pa duensa di TB?**

Sin. Si bu tene duensa di TB, bu ta toma un monti di ramedi kóntra TB duranti pelu menus 6 mes pa kura duensa di TB.

**Duensa di TB rizistenti a ramedi ê kuze?**

Duensa di TB rizistenti a ramedi ê kauzadu pa mikróbius di TB ki ramedis normal ka ta konsigi mata. Si bu tene kel tipu di duensa di TB k’ê rizistenti a ramedi, bu ten ki toma más ramedi, y otus tipu di ramedi kóntra TB duranti pelu menus 12 mes. TB pode bira rizistenti a ramedi si bu ka toma ramedi kóntra TB sima bu mandadu o si bu para di toma ramedi antis di tratamentu finda. Tanbe bu pode fika infetadu ku kel tipu di TB k’ê rizistenti a ramedi si bu rispira mikróbius di algen ki tene kel tipu di TB rizistenti a ramedi.

**BCG ê kuze?**

BCG ê un vasina kóntra TB ki ta dadu na kes país undi ki algen ta panha TB txeu. El pode djuda privini pa bebês y kriansas pikinoti ka panha duensa di TB. BCG pode pruteje kriansas ti uns 5 anu, y as ves nen el ka ta pruteje kóntra TB. Kuazi el ka ta uzadu na Merka.

**Vasina BCG pode kauza un izami di TB puzitivu?**

BCG ka ta kauza un rizultadu puzitivu di izami di sangi. Si bu ten un rizultadu puzitivu di izami di peli ê normalmenti pamodi bu tene mikróbius di TB dentu di bu korpu, nau pamodi bu toma vasina BCG.

Si bu meste más informason sobri TB, kontákita Konselhu di Saúdi di bu sidadi o vila o nton Dipartamentu di Saúdi Públiku di Massachusetts, Prugrama di Tuberkulozi pa (617) 983-6970 o <https://www.mass.gov/tuberculosis>.

|  |
| --- |
|  |